



Datum: _____

- Therapie
Deutsch
- Treatment
Englisch
- Traitement
Französisch
- Terapia
Portugiesisch
- 治療法
Japanisch
- 치료
Koreanisch
- Thêrapi
Kurdisch
- 服藥方法
Chinesisch
- Terapie
Rumänisch

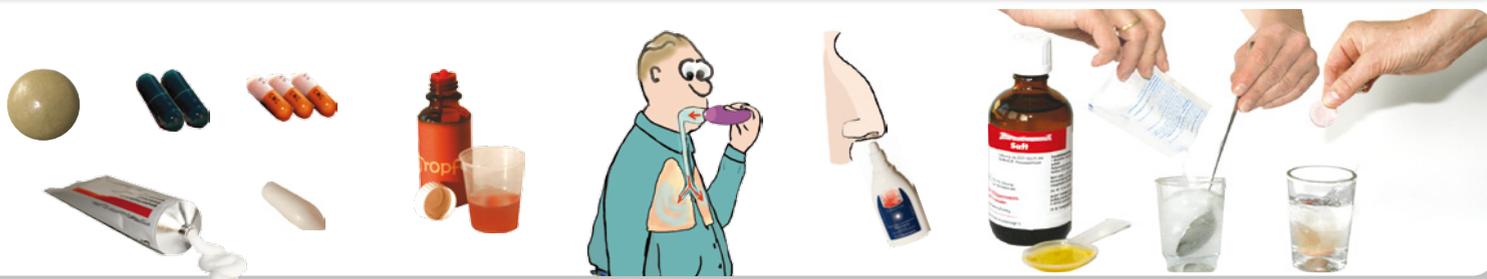


Datum					

- | | | | |
|---|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> morgens
in the morning
au matin
manhã
午前
오전
serê
上午
dimineța | <input type="checkbox"/>
mittags
at noon
à midi
meio dia
午後
정오
sibê
中午
la prânz | <input type="checkbox"/>
abends
in the evening
le soir
noite
夜か
저녁
êvarê
晚上
seara | <input type="checkbox"/>
zur Nacht
at night
la nuit
antes de dormir
ら深夜
밤
şev berî razané vexwin
夜裡
noaptea |
|---|--|--|--|



- | | | | |
|--|--|--|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/>
vor
before
avant
antes
食前
전에
pêşiya
饭前
înainte de masă | <input type="checkbox"/>
zum
during
pendant
durante
食間
식사시
ber
進/进餐同时
în timpul mesei | <input type="checkbox"/>
nach dem Essen
after the meals
après le repas
após comer
食後
식사후
piştî nan
饭后
după masă | <input type="checkbox"/> |
|--|--|--|--------------------------------|





*4	Stunden	4x2	Tabletten	3x20	Tropfen
.....	Stunden	Tabletten	Tropfen
	hours		tablets		drops
	heures		cachets		gouttes
	horas		comprimidos		gotas
	時間		錠剤		滴薬
	시간		알약		방울
	saet		hebik		dalmê
	小时		片剂		液剂
	la 4 ore		tablete		picături

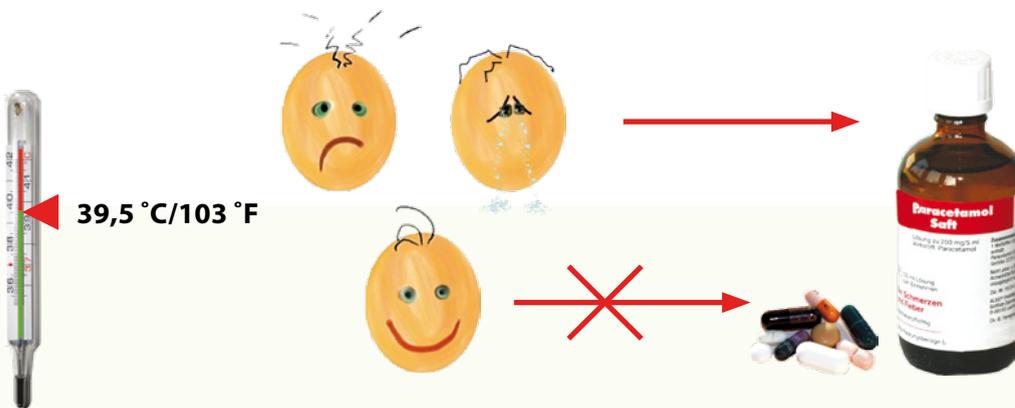


.....
 nicht mehr/ nicht öfter als alle ...*
 not more/ no more often than every...*
 pas plus/ pas plus fréquemment que ...*
 não mais/ não mais frequente que ...*

もういない/すべてよりしばしばでなく
 (例: 4時間ごととして...あるいは、ほんの3錠/20滴)
 하지않음/ 몇 시간 이후 ...*
 (예, ...4시간 마다 또는...3알/20방울보다 적게)
 ne zêdetir/ ne ji her ...*
 (mînak ji 4 saetan yan ... ji 3 hebikan/20 dalma zêdetir)
 間隔別超過 ... 小时 / 每天別超過 ... 次*
 (不要超过3个小时或 ... 别超過 3湯勺/20滴)
 nu mai mult de/nu mai des de ...*

.....
 einnehmen bis die Tabletten alle sind
 ingest until the medicine is finished
 prenez jusqu'à que le médicament soit fini
 consumir comprimidos até o final da
 quantidade prescrita
 全ての錠剤を服用する。
 복용하지 않아도 될 때까지
 hebiken xwe heta davibune buxîn
 请把藥全部服完
 a se lua doza completă

.....
 Tabletteneinnahme nicht unterbrechen
 don't discontinue administration
 n'interrompez pas le traitement
 não interrompa o tratamento con
 forme orientação médica
 錠剤を中断しない。
 처방된 약을 꾸준히 복용하세요
 hebikên xwe herdem be sekînanîndin
 buxîn
 不要間斷/间断
 a nu se întrerupe tratamentul



zusätzlich: additional: additionnel: adicional: 補足 추가사항: vegedi: 如又有: în plus:	<input type="checkbox"/> bei Fieber when fever avec la fièvre em caso de febre 熱 열이 있을때 dêma germiya bende 发烧 în caz de febră	<input type="checkbox"/> bei Schmerzen when pain avec douleurs em caso de dores 痛み 통증이 있을때 dêma eşa gîran 疼痛 în caz de durere	<input type="checkbox"/> bei Bedarf if required si nécessaire quando necessário 必要な際は 무언가가 필요할때 dêma gerek bikit 如有必要 dacă este necesar	<input type="checkbox"/> Wiederkommen another appointment un autre rendez-vous retornar 再院下さい。 다시 방문해 주세요 Dise verîn! 再次就診 reveniți la medic
--	--	--	--	---



Fax +49 (0) 7 11 / 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter www.tipdoc.de
 Bei Ihrer Bestellung bitte Adresse nicht vergessen!!

Kostenloser Download unter www.medi-bild.de Bild und Sprache e.V.

setzer verlag seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, www.setzer-verlag.de, info@setzer-verlag.de

© setzer verlag, keine Gewähr